

¹Masters, give unto your servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven.²Continue in prayer, and watch in the same with thanksgiving;³Withal praying also for us, that God would open unto us a door of utterance, to speak the mystery of Christ, for which I am also in bonds:⁴That I may make it manifest, as I ought to speak.⁵Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time.⁶Let your speech be always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.⁷All my state shall Tychicus declare unto you, who is a beloved brother, and a faithful minister and fellowservant in the Lord:⁸Whom I have sent unto you for the same purpose, that he might know your estate, and comfort your hearts;⁹With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is one of you. They shall make known unto you all things which are done here.¹⁰Aristarchus my fellowprisoner saluteth you, and Marcus, sister's son to Barnabas, (touching whom ye received commandments: if he come unto you, receive him;)¹¹And Jesus, which is called Justus, who are of the circumcision. These only are my fellow workers unto the kingdom of God, which have been a comfort unto me.¹²Epaphras, who is one of you, a servant of Christ, saluteth you, always labouring fervently for you in prayers, that ye may stand perfect and complete in all the will of God.¹³For I bear him record, that he hath a great zeal for you, and them that are in Laodicea, and them in Hierapolis.¹⁴Luke, the beloved physician, and Demas, greet

¹أَيُّهَا السَّادَةُ، قَدِّمُوا لِلْعَبِيدِ الْعَدْلَ وَالْمَسَاوَاةَ غَالِمِينَ أَنَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا سَيِّدًا فِي السَّمَاوَاتِ.

المواظبة على الصلاة

²وَاطْبُؤْا عَلَى الصَّلَاةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذَلِكَ لِأَجَلِنَا نَحْنُ أَيْضًا، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَابًا لِلْكَلَامِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوْتَقٍ أَيْضًا،⁴ كَيْ أَظْهَرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ.⁵ اَسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ مُقْتَدِرِينَ الْوَقْتَ.⁶ لِيَكُنْ كَلَامُكُمْ كُلِّ جِهٍ يَنْعَمُهُ مُصْلِحًا يَبْلُغُ، لَتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ.

التوصيات

⁷جَمِيعُ أَحْوَالِي سَبْعُفْرُكُمْ بِهَا تَيَخِيكُسُنُ، الْأَخَ الْحَبِيبَ وَالْحَادِمَ الْأَمِينُ وَالْعَبْدُ مَعَنًا فِي الرَّبِّ،⁸ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهَذَا عَيْنِهِ لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّي قُلُوبَكُمْ،⁹ مَعَ أَنْسِيمُسَ، الْأَخَ الْأَمِينِ الْحَبِيبِ، الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ، هُمَا سَبْعُفْرَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هَهُنَا.¹⁰ يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرُخُسُ، الْمَاسُورُ مَعِي، وَمَرْفُسُ، ابْنُ أُخْتِ بَرْتَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لِأَجْلِهِ وَصَايَا، إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ قَاقِلُوهُ.¹¹ وَيَسُوعُ، الْمَدْعُوُّ بُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخَتَّانِ، هَؤُلَاءِ هُمْ وَخَدُّهُمْ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللَّهِ الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَّةً.¹² يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبْفَرَسُ، الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ، عَبْدُ الْمَسِيحِ، مُجَاهِدٌ كُلِّ جِهٍ لِأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تُسَبِّحُوا كَامِلِينَ وَمُتَمَلِّئِينَ فِي كُلِّ مَسِيئَةِ اللَّهِ.¹³ فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةَ كَثِيرَةً لِأَجْلِكُمْ وَلِأَجْلِ الَّذِينَ فِي لَأُودِكِيَّةِ وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ.¹⁴ يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا، الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ.¹⁵ سَلِّمُوا عَلَى الْإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لَأُودِكِيَّةِ وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ.¹⁶ وَمَتَى فُرِثْتُ عِنْدَكُمْ هَذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا تُقْرَأُ أَيْضًا فِي كَنِيسَةِ اللَّأُودِكِيِّينَ وَالَّتِي مِنْ لَأُودِكِيَّةِ تَقْرَأُوهَا أَنْتُمْ أَيْضًا.¹⁷ وَقُولُوا لِأَرْخِئَسَ: انْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبَلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا.¹⁸ السَّلَامُ بِيَدِي أَنَا، بُولُسَ. اذْكُرُوا وَتُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ، آمِينَ.

you.¹⁵ Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in his house.¹⁶ And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea.¹⁷ And say to Archippus, Take heed to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.¹⁸ The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace be with you. Amen.